



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction de la sécurité et de la justice DSJ
Sicherheits- und Justizdirektion SJD

Grand-Rue 27, 1701 Fribourg

T +41 26 305 14 03, F +41 26 305 14 08
www.fr.ch/dsj

—

Düdingen, 9. Januar 2011

Es gilt das gesprochene Wort

Neujahrskonzert 2011 des Freiburger Kammerorchesters im Podium Düdingen

Referat von Etat Erwin Jutzet, Präsident des Staatsrates, Sicherheits- und Justizdirektor

Liebe Musikerinnen und Musiker,
Liebe Musikliebhaberinnen und Musikliebhaber,
Chères musiciennes et musiciens,
Chères amatrices et chers amateurs de musique,

Je suis très heureux de m'adresser à vous ce soir pour vous transmettre les vœux du Conseil d'Etat au seuil de cette année nouvelle.

Ich werde mich kurz halten. Musik ist angesagt. Deswegen sind Sie gekommen. Die Zauberflöte zu hören und nicht die Töne der Politiker, die mit ihren Versprechungen leider oftmals eher an den Zauberlehrling erinnern.

Freiburg rühmt sich zu Recht, der jüngste Kanton der Schweiz zu sein (und einer der dynamischsten). Das Neujahrskonzert 2011 im Podium Düdingen ist ein neuer Beweis dafür:

- Das Neujahrskonzert ist eine junge Tradition – es ist erst die 12. Auflage – mit durchschlagendem Erfolg: Die drei Aufführungen von gestern und heute zählen insgesamt 1700 Zuhörerinnen und Zuhörer.
- Das Podium ist eine neue Institution aus dem Jahre 1999, welche das bereits rege Kultur- und Vereinsleben im Sensebezirk und darüber hinaus noch zusätzlich dynamisiert hat.
- L'Orchestre de Chambre de Fribourg est une jeune formation, créée en 2008 à l'instigation du Conseil d'Etat, qui a voulu doter le canton de l'orchestre de niveau professionnel qui manquait encore dans notre riche paysage musical.
- Outre son jeune Directeur de grand talent, Monsieur Laurent Gendre, l'Orchestre de Chambre fribourgeois se produit, pour ces Concerts de Nouvel-An, avec une jeune soliste fribourgeoise de renommée internationale, Madame Marie-Claude Chappuis, qui chante régulièrement sur les plus grandes scènes d'Europe et du monde.

Ja, Freiburg ist der jüngste Kanton der Schweiz. Er sollte es übrigens bis mindestens 2050 bleiben, gemäss den Wahrscheinlichkeitsrechnungen der Eidgenossenschaft...

Wir können stolz sein auf unseren Kanton und seine Bevölkerung, wie wir auch stolz sein können auf die Dynamik und die Vielfältigkeit seines kulturellen Lebens.

Ich wünsche mir ein Freiburg, Freiburgerinnen und Freiburger voll guten Mutes, Zuversicht und Optimismus.

Haben wir Vertrauen zueinander, in unsere Familie, in unsere Nachbarschaft, in unsere Institutionen auf Gemeinde-, Bezirks-, Kantons- und Bundesebene. Wenn ich von Vertrauen rede, meine ich auch Selbstvertrauen, in uns, in unsere Fähigkeiten, innere Kraft.

Ich meine, wer Selbstvertrauen hat, hat auch eine gute Ausstrahlung und wird seine Mitmenschen positiv beeinflussen. Durch sein Beispiel, durch sein solidarisches Tun. Ich denke hier vor allem auch an die grosse und vielfältige Freiwilligenarbeit, sei es in den Vereinen, z.B. im Vinzenzverein, im Volleyball, im Turnverein oder im Fussballklub. Zum Beispiel aber auch beim Kinderhüten bis hin zur Sterbebegleitung (WABE). Freiwilligenarbeit, welche bei uns gross geschrieben ist, Tradition hat, die unsere volle Anerkennung und unseren Dank verdient. Freudeausstrahlung kostet nicht – mit dem Teilen der Freude wird die Freude nicht geringer, sondern sie verdoppelt sich. Buddha sagte: „Tausende von Kerzen kann man am Licht einer Kerze anzünden, ohne dass Ihr Licht schwächer wird. Freude nimmt nicht ab, wenn sie geteilt wird“.

Je vous, nous souhaite plein de sens, de partage, de découverte, de nouveauté, c'est une quête éternelle... pour nous rapprocher des moments de sérénité, pour les vivre toujours plus souvent et longuement, hic et nunc.

Ich wünsche Euch im Namen der Freiburger Regierung, in meinem Namen, ein paar gute glückliche Momente im Zeichen der verzaubernden Musik und viele glückliche Momente im Jahre 2011.